



Direction Générale du Commerce  
DDRC/DDC/SAJRD

## QUESTIONNAIRE D'ENQUETE DE SAUVEGARDE

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX PRODUCTEURS ET/OU EXPORTATEURS ETRANGERS  
DES CHAMBRES A AIR POUR VELOS, VELOCIPEDES,  
MOTOCYLCES ET SCOOTERS

مقر المديرية العامة للتجارة

قطعة 14، مركز الأعمال، الجناح الشمالي، شارع الرياض حي الرياض. ص.ب 610، الرباط شالة، المغرب  
الهاتف : +212 5 37 70 62 49 الفاكس : +212 5 37 73 51 43

**Siège de la Direction Générale du Commerce**

Parcelle 14, Business center, aile nord Bd Erriyad, Hay Riad B.P 610, Rabat Chellah, Maroc

Tél : +212 5 37 70 62 49 Fax : +212 5 37 73 51 43

<b>Produit considéré</b>	Chambres à air pour vélos, vélocipèdes, motocycles et scooters, tel que défini à la section II de ce questionnaire
<b>Questionnaire à rendre au plus tard</b>	<b><u>Le mardi 22 novembre 2022 à 16H</u></b>
<b>Références législatives</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Loi 15-09 relative aux mesures de défense commerciale et son décret d'application ;</li> <li>❖ Accord de l'Organisation Mondiale du Commerce sur les Sauvegardes.</li> </ul>
<b>Autorité chargée de l'enquête</b>	<p><b>Direction Générale du Commerce</b></p> <p>Direction de la Défense et de la Réglementation Commerciale</p> <p>Division de la Défense Commerciale</p> <p>Service de l'Appui Juridique et du Règlement des Différends</p> <p><b>Adresse :</b></p> <p>Parcelle 14, business center, aile nord bd Riad, Hay Riad BP 610, rabat Chellah, Maroc</p> <p>Téléphone : 00 212 537 70 18 46</p> <p>Fax : 00 212 537 72 71 50</p> <p>Adresses électroniques :</p> <p><a href="mailto:ddc-svg-caa@mcinet.gov.ma">ddc-svg-caa@mcinet.gov.ma</a></p>

**NB :**

Veillez noter que ce questionnaire doit être complété en deux versions :

- Une version confidentielle ;
- Une version non-confidentielle<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Voir le paragraphe 13 des instructions générales.

## INSTRUCTIONS GENERALES

- 1- L'objectif de ce questionnaire est de permettre à l'autorité chargée de l'enquête d'obtenir les renseignements nécessaires à l'accomplissement de l'enquête.

Le présent questionnaire est adressé aux producteurs et/ou exportateurs étrangers vers le Maroc du produit faisant l'objet de l'enquête en matière de sauvegarde. Une description du produit en question est fournie à la section II.

- 2- Les informations doivent être compilées dans la mesure du possible à partir des bilans annuels et des enregistrements comptables tenus par votre entreprise.
- 3- Toutes les informations peuvent être sujettes à des vérifications. Ainsi, tout document de soutien, y compris les fiches de travail, doit être préservé pour vérification par les agents du Ministère. Vous serez, préalablement, informé de la date et de la consistance de cette visite.

Si votre entreprise refuse de donner accès aux données aux agents du Ministère chargés de la vérification, ces données peuvent être ignorées et non prises en compte dans l'enquête.

- 4- Il est recommandé de ne laisser aucune question ou partie sans réponse. Si la réponse est non ou sans objet, écrivez « non » ou « sans objet ». Il est dans votre intérêt de répondre de façon aussi exacte et complète que possible aux différentes questions et de joindre toutes les pièces justificatives demandées.
- 5- Les agents du Ministère (voir page 2) peuvent être contactés en cas de difficultés pour fournir les informations requises.
- 6- Les renseignements détaillés obtenus grâce à ce questionnaire serviront de base à la présente enquête. Par conséquent, l'information doit être fournie dans la mesure du possible sous la forme prescrite.
- 7- Votre réponse au questionnaire constituera la base sur laquelle les conclusions sur votre société seront faites. A cet égard, il est indispensable que votre réponse, ainsi que toute correction significative de celle-ci, soit fournie dans les délais fixés, étant donné qu'un travail et une analyse préparatoire considérable doivent être faits avant toute éventuelle visite de vérification sur place.
- 8- L'information requise et les documents demandés ainsi que toute autre information présentée au cours de l'enquête devront être présentés en langue française ou arabe. Les documents présentés, sans traduction, dans une autre langue peuvent ne pas être pris en considération au cours de la présente enquête.
- 9- La non-communication de toute information pertinente ou la communication d'informations incomplètes, erronées ou trompeuses dans les délais impartis, peut avoir des conséquences défavorables sur les résultats de l'enquête.
- 10- Si vous ne pouvez pas tirer facilement, de vos registres comptables, les renseignements demandés pour les présenter exactement sous la forme requise, veuillez fournir des estimations et expliquer en détail la méthodologie utilisée pour préparer ces estimations.
- 11- Veuillez fournir les commentaires ou les explications nécessaires dans l'espace prévu à cette fin ou sur des feuilles détachées, que vous joindrez au questionnaire, identifiées par le numéro de la question y relative.

- 12- Les données informatiques doivent être fournies dans le format demandé dans le fichier Excel. Les tableaux de la section I doivent être remplis une seule fois. Les tableaux des autres sections relatifs aux données économiques doivent être complétés pour chaque catégorie de produits concernés fabriqués par votre entreprise. Spécifier les unités de mesures utilisées et, si nécessaire, les facteurs de conversion utilisés.
- 13- Les renseignements fournis à titre confidentiel par une partie seront, sur exposition de raisons valables, traités comme tel par le Ministère et ne seront divulgués sans l'autorisation expresse de la partie les ayants fournis.

Afin de garantir les droits de la défense de toutes les parties intéressées lors de l'enquête, les parties qui fournissent des renseignements confidentiels sont tenues d'en fournir des résumés non confidentiels, qui seront rendus publics, suffisamment détaillés et clairs pour permettre de comprendre raisonnablement la substance des informations fournies à titre confidentiel.

A défaut de tels résumés ou si ces résumés ne sont pas suffisamment détaillés et clairs pour permettre de comprendre la substance des renseignements fournis à titre confidentiel et si la partie n'a pas exposé de raisons valables pour justifier sa demande du traitement confidentiel, le Ministère peut ne pas prendre en compte lesdits renseignements.

La version confidentielle doit comporter la mention « confidentiel » dans toutes les pages du questionnaire, les annexes et les pièces jointes jugées confidentielles. La version non confidentielle, doit comporter la mention « public » apposée sur toutes les pages, les annexes et les pièces jointes.

Votre attention est attirée sur le fait que lorsqu'une page ou un document transmis joint au questionnaire ne comporte pas de mention concernant sa confidentialité ou non, il sera considéré comme non confidentiel.

### Exemple :

Dans la question 5 de la Section III du questionnaire, il vous est demandé de donner un état détaillé sur vos exportations vers le Maroc transaction par transaction. La version confidentielle sera présentée de la manière suivante :

Exportations des produits considérés vers le Maroc						
Référence	N° facture	Date facture	PU Départ usine	Quantité (tonne)	Valeur (1000 Euro)	Client
1240	100	01/01/2018	12	3000	36000	Société du Nord
1240	101	01/01/2019	11,5	4000	46000	Comptoir commercial
1230	102	02/01/2020	15	2000	3000	Trading Company Ltd

La version non confidentielle de cet état peut être présentée de la manière suivante :

Exportations des produits considérés vers le Maroc						
Référence	N° facture	Date facture	PU Départ usine	Quantité (tonne)	Valeur (1000 Euro)	Client
1240	100	01/01/2018	100	100	100	A
1240	101	01/01/2019	95,8	133,3	127,8	B
1230	102	02/01/2020	125	66,7	83,4	C

Les numéros des factures, les références du produit ainsi que la date de facture, ne peuvent être retenus comme données confidentielles dans la mesure où ils ne donnent pas de renseignements stratégiques à vos concurrents.

**NB :** A chaque fois où vous demandez le traitement confidentiel d'une information, vous êtes tenus d'expliquer pourquoi un tel traitement est requis. Si le traitement confidentiel n'est pas justifié ou un résumé non confidentiel n'est pas fourni, les données concernées peuvent être ignorées et ne pas être prises en compte par les agents du Ministère chargés de l'enquête.

Ce questionnaire comprend quatre (4) sections. Pour vos réponses, veuillez reporter le numéro de la section et de la question au document où figure la réponse.

## **SECTION I : IDENTIFICATION DE VOTRE ENTREPRISE**

**I-1- Nom ou raison sociale :**

**I-2- Forme juridique :**

**I-3- N° de registre de commerce :**

**I-4- Coordonnées :**

Adresse :

Tel :

Fax :

**I-5- Personne chargée du dossier à contacter en cas de besoin**

Nom et prénom :

Qualité :

Tél. :

Fax :

E-mail :

**I-6- Date de création :**

**I-7- Date de début de l'activité :**

**I-8- Montant du capital :**

**I-9- Lieu d'activité :**

**I-10- Structure du capital**

Veillez fournir une liste, selon le format du Tableau I.10, des principaux actionnaires dans le capital de votre entreprise, en précisant la part de chacun dans ledit capital. Veillez indiquer s'ils sont impliqués dans la production et/ou la vente du produit considéré.

**I-11- La structure de la Société**

Veillez fournir un diagramme dressant la structure hiérarchique et organisationnelle de votre société ou groupe de sociétés. En outre, le diagramme doit mettre en évidence les sociétés impliquées dans la production, distribution, ventes, exportations ou autres opérations en relation avec le produit considéré. Veillez fournir toute information complémentaire que vous jugeriez utile.

### **I-12- Gamme de Produits**

Veillez indiquer tous les produits fabriqués ou vendus par votre entreprise en spécifiant pour chaque produit sa part dans la production et les ventes. Joindre, si disponible, des brochures de vente.

### **I-13- Données comptables**

Veillez joindre à ce questionnaire, pour les quatre exercices comptables 2018, 2019, 2020 et 2021, les documents comptables, les rapports annuels des exercices comptables achevés et audités, les comptes rendus des assemblées générales et les rapports de gestion établis par le gérant. Veuillez fournir, si disponible, la situation provisoire ou prévisionnelle de l'année en cours.

### **I-14- Liste des importateurs ou clients marocains**

Veillez fournir une liste, selon le format du Tableau I.14, des importateurs ou clients marocains (nom, adresse, tél. etc.) auxquels vous vendez le produit considéré. Indiquer ceux avec qui vous avez une convention ou contrat écrit. Joindre une copie de ladite convention ou ledit contrat.

### **I-15- Volume et valeur des ventes**

Veillez fournir le volume et valeur des ventes de votre entreprise conformément au tableau I.15.

### **I-16- Profitabilité de la société**

Veillez fournir des éléments de réponse sur la profitabilité de la société, conformément au tableau I.16, tout en présentant des explications sur la méthodologie de calcul de cette profitabilité.

### **I-17- Emploi**

Veillez fournir des éléments de réponse sur les emplois de la société conformément au tableau I.17

## SECTION II : IDENTIFICATION DU PRODUIT CONSIDÉRÉ

### II- 1- Produit considéré

Le produit faisant l'objet de la requête est la chambre à air pour vélos, vélocipèdes, motocycles et scooters qui peut être défini comme anneau torique en caoutchouc que l'on insère dans un pneu de vélo ou de moto, et que l'on gonfle d'air afin de le rendre dur et élastique à la fois et qui permet une réparation facile en cas de crevaison.

Les chambres à air sont importées au Maroc sous les positions douanières : 4013.20.00.00, 4013.90.00.10 et 4013.90.00.20.

### II- 2- Spécifications des produits considérés

Les renseignements suivants sont nécessaires pour définir et distinguer les différents types de chambres à airs vendues par votre entreprise sur le marché marocain.

Description	Format	Explication
1) Type du 2roues	1 position en lettre	V : pour les vélos M: pour les motocycles
2) Désignation	Insérer pour chaque type 2roues la désignation suivant les positions  Pour chaque type, une position en lettre de la désignation	Correspond à la désignation de chaque type :  <b>V</b> A1: 16 x 1.95 B1: 20 x 1.95 C1: 24 x 1.95 D1: 26 x 1.95 E1: 700 x 35/43C F1: Autres  <b>M</b> A2: 2,50-17 B2: 2,50-18 C2: 2,75-17 D2: 3,00-17 E2: 3,00-18 F2: Autres  <i>Exemples :</i>  VB1= type du 2roues est vélo avec la désignation de 20 x 1.95.



3) Catégorie du caoutchouc	1 position en lettre	Correspond à la nature du caoutchouc utilisé  CN: pour le caoutchouc naturel  CB: pour le caoutchouc butyle
----------------------------	----------------------	---

Le tableau, ci-dessous, permet donc de constituer ces références ou code de produit de la manière la plus utile aux besoins des travaux de l'enquête et ce en tenant compte des différentes caractéristiques des chambres à air :

→ **Exemple de code** : une chambre à air pour motocycle, de désignation 2,75-17 et produite à base de caoutchouc butyle sera codée comme suit :

<i>Code produit ou Référence</i>
<b>MC2CB</b>

**N.B** : Les références des chambres à air, présentées dans cette section doivent coïncider exactement avec celles fournies dans les sections suivantes.

Au cas où vous trouvez des difficultés à construire ces références, veuillez consulter l'autorité chargée de l'enquête dont les coordonnées sont fournies à la deuxième page de ce questionnaire.

Veuillez fournir des éléments de réponses sur les références ou codes produits conformément au tableau II.2

**II- 3- Comparaison entre le produit considéré exporté par votre société au Maroc et celui fabriqué au Maroc.**

Veuillez fournir une comparaison entre le produit considéré que vous exportez au Maroc avec le produit fabriqué au Maroc et commercialisé sur le marché local. Veuillez décrire toutes les éventuelles différences entre les deux produits.

**II- 4- A partir de quelle date votre entreprise a commencé à exporter le produit considéré vers le marché marocain ?**

## **SECTION III : INFORMATION CONCERNANT LE PRODUIT CONSIDÉRÉ**

### **III- 1-** Evolution de la production du produit considéré par année

Veillez remplir le tableau III.1

### **III- 2-** Evolution de la production du produit considéré ventilée par production captive et production destinée à la vente

Veillez remplir le tableau III.2

### **III- 3-** Evolution de la capacité de production et taux d'utilisation de la capacité de production des produits considérés

- a- La capacité se réfère à la production maximale possible. Veuillez décrire le système exploité par votre entreprise et la méthode utilisée pour calculer la capacité installée.
- b- Dans le cas où votre entreprise fabrique des produits autres que le produit concerné sur les mêmes équipements et machines utilisés pour la production du produit concerné, veuillez énumérer ces produits et expliquer la base de votre allocation de la capacité de production totale de votre entreprise.
- c- Veuillez fournir des éléments de réponse sur la capacité de production conformément au tableau III.3.

### **III- 4- Evolution des stocks du produit considéré**

Veillez fournir des renseignements sur l'évolution des stocks conformément au tableau III.4.

### **III- 5- Destination des ventes du produit considéré**

- a- Veuillez présenter des éléments de réponse sur la destination des ventes du produit considéré conformément au tableau III.5-a.

**NB :** La valeur des ventes et le prix de vente moyen doivent être déclarés nets, départ usine, hors taxes, après tous les rabais / remises (veuillez préciser la devise).

- b- Veuillez fournir des éléments de réponse sur le volume des ventes marchandes et celui des ventes captives<sup>2</sup> du produit considéré conformément au tableau III.5-b

### **III- 6-** Veuillez fournir des informations sur les exportations du produit considéré vers le Maroc, transaction par transaction pour l'année 2020 et 2021, par référence identifiée à la section II.2 conformément au tableau III.6.

---

<sup>2</sup> Les ventes captives ou consommation captive représentent la quantité du produit considéré consommé par votre entreprise en interne ou cession interne qui entre dans la production d'autres produits

**III- 7-** Veuillez fournir des renseignements sur l'évolution de la consommation du produit considéré sur votre marché domestique conformément au tableau III.7. Indiquer les méthodes de calcul et joindre toute documentation nécessaire pour le calcul de la consommation.

**NB :** Par marché domestique, il est entendu le pays d'installation de l'exportateur

**III- 8- Production et capacité de production dans le monde :**

Veillez fournir votre point de vue sur la situation actuelle et les développements prévus, pour l'année en cours (2022) et les trois prochaines années (2023, 2024 et 2025), de la production et de la capacité de production du produit concerné installées dans votre marché domestique, dans le marché marocain et dans le monde.

**III- 9-** Veuillez commenter vos futurs projets pour la production et capacité de production du produit considéré durant les prochaines années si des mesures de sauvegarde sont imposées par le Maroc à l'importation du produit en question ? Veuillez expliquer votre point de vue.

**III- 10-** Veuillez commenter vos futurs projets pour la production et capacité de production du produit considéré durant les prochaines années si aucune mesure de sauvegarde n'est imposée par le Maroc à l'importation du produit en question ? Veuillez expliquer votre point de vue.

**III- 11-** Veuillez commenter vos prévisions de ventes (locales et à l'export) du produit considéré durant les prochaines années si des mesures de sauvegarde sont imposées par le Maroc à l'importation du produit en question ? Veuillez expliquer votre point de vue.

**III- 12-** Veuillez commenter vos prévisions de ventes (locales et à l'export) du produit considéré durant les prochaines années si aucune mesure de sauvegarde n'est imposée par le Maroc à l'importation du produit en question ? Veuillez expliquer votre point de vue.

**SECTION IV : INFORMATION SUR L'EXISTENCE DE LIEN DE CAUSALITE**

L'objectif de l'enquête est d'examiner si le dommage grave ou la menace de dommage grave subi par la branche de production nationale (marocaine) est dû aux importations massives du produit concerné. En parallèle, d'autres facteurs, autres que les importations massives et qui peuvent causer ou menacer de causer simultanément un dommage grave à la production nationale marocaine, doivent être examinés.

A cet effet,

**IV- 1-** Veuillez indiquer si le dommage grave ou la menace du dommage grave subi par l'industrie marocaine peut être dû à des facteurs autres que les importations massives. Si oui, quels sont ces facteurs et expliquer comment ils peuvent influencer la situation de la branche de production nationale du produit similaire fabriqué localement.

**IV- 2-** Veuillez expliquer si vos produits exportés vers le Maroc concurrencent le produit fabriqué localement au Maroc ? si non, veuillez expliquer pourquoi ?

**IV- 3-** Veuillez donner toute autre information pertinente à cet égard.

**CERTIFICATION DE L'EXACTITUDE DES RENSEIGNEMENTS**

Je, soussigné, \_\_\_\_\_ en ma qualité de \_\_\_\_\_ certifie que les renseignements fournis dans ce questionnaire sont exacts et conformes aux enregistrements comptables de la société et comprend que l'information fournie pourrait être sujet à audit et vérification par le Ministère.

J'accepte / n'accepte pas la visite de l'autorité d'enquête pour vérification de ces réponses.

-----  
**LIEU, DATE**

-----  
**SIGNATURE ET CACHET**